

Gabriela Mistral en Verso y Prosa

Marino Muñoz Lagos

Apenas ofreció el Gobierno de Chile su hospitalidad al V Congreso Internacional de la Lengua Española que antes habían brindado México en Zacatecas, España en Valladolid, la Argentina en Rosario y Colombia en Cartagena de Indias, pensó la Asociación de Academias que, coincidiendo esa celebración con la del Bicentenario de la República de Chile y de otras repúblicas hispanoamericanas, el congreso debía tener un marcado carácter americanista. De ahí el título de la convocatoria: "América en la lengua española".

El profesor chileno Luis Vargas Saavedra tiene publicados varios textos inéditos que con su talento entrega a sus lectores en las páginas

de "Recados para hoy y mañana", de la Biblioteca Clave de Chile que la Editorial Sudamericana en su Tomo I en uno de sus artículos titulado "Hitos de Gabriela Mistral" Lucila Godoy Alcayaga en Vicuña, el 7 de abril de 1889. Su madre, Petrusila Alcayaga Rojas, casada en segundas nupcias con Juan Jerónimo Godoy. Ella era bordadora y el maestro de escuela. Vive en Montegrande su infancia formadora, la época que la arcadina sensorialmente y le da un vínculo incesante con su tierra y la Tierra. En 1892 se va el padre. Madre e hija quedan viviendo con una hija del primer matrimonio, Emelina Molina, maestra rural. "La Maestra Rural" que será alabada en poema en "Desolación". Y en 1900 se la envía

- "Antología", de la Real Academia Española. Asociación de Academias de la Lengua Española. Alfaguara. Perú, Lima, 2010.

a cursar preparatorias en Vicuña. No podrá hacerlo: se la expulsan, acusada de ladrona de papeles y cuadernos.

El primer trabajo académico lo recoge el poeta chileno del puertecito de Icha, Gonzalo Rojas, quien titula "De la animala sola" este tirón de lenguaje surtido: "Si sobremos Gabriela y yo de la malera venenosa del chimerio y del rencor; Le dijeron de todos: mediocre, impostora, retarataria, decimonononononon. Desde las infancias debió soportar la suficiencia y la mala fe. Borges le dijo no. Huidobro le dijo no, De Rokha casi no, quién no le dijo no entre los letrados de la pedagogía del Mapocho y los vanguardistas vanguarderos del 38 que la negaron y la renegaron? Pero yo le digo sí, siempre le dije sí. Me crucifiqué desde los quince años ese tono tan suave: riguroso y desenfado, manejo abrupto del lenguaje que a lo mejor aprendió en el plodrerío de sus cerros, frene y desenfreno: las grandes sílabas del viento me cautivaron, esa especie de asma, la espontaneidad inmediata, y hasta el mal gusto del gran léxico tiqui arriba.

Continuando con los diversos y destacados poemas académicos y dedicando su trabajo a su hijo Mariela Belli de Lancellotti, el poeta peruano Carlos Germán Belli escribe "Trociscos del itinerario mistraliano": "Gabriela Mistral, visitada y leída. Sí, en efecto, he llegado hasta su lugar natal y he repasado sus versos más extraños. En realidad, no aguilataba esta redonda experiencia, porque siempre he creído que es suficiente conocer al autor únicamente por su escritura, y que el visitar su mismísimo lugar de nacimiento era un hecho secundario. Sin embargo, sea como fuere, percibo ahora que mi itinerario mistraliano es completo, como si lo hubiera cumplido de pe a pa. Si además de la lectura, hay también el conocimiento de la patria chica del escritor admirado, que embaebuena ocurra, pues tal cosa es algo especial para cualquier lector".

En tercer lugar escogemos al académico mexicano Adolfo Casanovi, quien encontró en

el trabajo "Semejanzas de Gabriela en voces de mistral" que transparenta su lengua austral y rebelde: "Cuando el 10 de diciembre de 1945 Gabriela Mistral recibió, en Estocolmo en el Palacio de los Conciertos, el Premio Nobel de Literatura de las manos descarnadas del rey Gustavo V de Suecia, en los ojos de la poeta chilena brillaba la emoción contenida y pasaban por su mente a golpe tendido y en desorden voces e imágenes de su vida. Como se lo había dicho el escritor argentino Manuel Mujica Láinez, quien la acompañó a esa ceremonia y dejó un testimonio escrito del episodio, sabía que "lo que Suecia deseaba es que la alta recompensa rociara en América del Sur".

"Lucila llegó al mundo atravesada en el vientre de su madre, tan mal acomodada que la partera tuvo no pocos trabajos para extraerla viva de aquella nativa cavidad. Su padre, temeroso de que muriera apenas nacida, la bautizó de inmediato", agrega emocionado el académico mexicano "Semejanzas de Gabriela en voces de mistral".



CS MABELLAM, 17.06.2014 P. 9

Gabriela Mistral en Verso y Prosa [artículo] Marino Muñoz Lagos

Libros y documentos

AUTORÍA

Muñoz Lagos, Marino, 1925-2017

FECHA DE PUBLICACIÓN

2014

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Gabriela Mistral en Verso y Prosa [artículo] Marino Muñoz Lagos

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)